

ПРОТОКОЛ

за подновяване на Споразумението за сътрудничество между Кралство Тайланд и Европейската икономическа общност относно производството, пускането на пазара и търговията с маниока

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

от една страна,

ПРАВИТЕЛСТВОТО НА КРАЛСТВО ТАЙЛАНД,

от друга страна,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД консултациите по искане на правителството на Кралство Тайланд съгласно член 1 от Протокола, подписан на 23 май 1986 г. за подновяване на Споразумението за сътрудничество между Европейската икономическа общност и Кралство Тайланд относно производството, пускането на пазара и търговията с маниока, наричано по-нататък „Споразумението за сътрудничество“;

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че от влизането в сила на Споразумението за сътрудничество Кралство Тайланд стана договаряща страна по Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ),

КАТО ПРИЗНАВАТ, че Споразумението за сътрудничество е било прилагано правилно;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че не всички цели за развитие и диверсификация на селскостопанския сектор на Тайланд можеха да бъдат постигнати по време на първоначалния деветгодишен период и, следователно, усилията в тази насока следва да продължат, включително, ако е необходимо, разглеждането им на ниво министри;

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ желанието си да продължат Споразумението за сътрудничество;

РЕШИХА да подновят Споразумението за сътрудничество, както е допълнено и изменено по отношение разпоредбите на членове 1, 3, 6 и 9 от него с настоящия протокол и за целта определиха за свои пълномощни представители:

СЪВЕТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

ПРАВИТЕЛСТВОТО НА КРАЛСТВО ТАЙЛАНД

КОИТО, след като си размениха установените за валидни и съставени в надлежна форма пълномощни,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Споразумението за сътрудничество се продължава за нов четиригодишен период, считано от 1 януари 1991 г.

Впоследствие то ще остава в сила за последователни периоди от по четири години, на основата на количествата, определени за четиригодишния период от 1 януари 1991 г. до 31 декември 1994 г., освен ако не бъде денонсирано от една от страните най-малко една година преди изтичането на първоначалния или на всеки последващ четиригодишен период. Дадено денонсиране влиза в сила в края на четиригодишния период, през който е било нотифицирано.

Въпреки това, преди нотифициране на денонсирането на споразумението, всяка от страните трябва да започне консултации с другата страна с цел да намерят взаимно приемливи решения или да се споразумеят относно изменения, които биха позволили поддържането на Споразумението за сътрудничество в сила.

Член 2

1. За четиригодишния период от 1 януари 1991 г. до 31 декември 1994 г. и за всеки следващ четиригодишен период общото количество на износ е 21 милиона тона за всеки период. Въпреки това износът не може да надвишава общо 5 750 000 тона за всяка една година.

2. С цел да се поддържа непрекъснатост на снабдяването с маниока между 1990 г. и 1991 г. и между последващите четиригодишни периоди, като се започне от 1995 г., и при спазване на максималното годишно количество, посочено в параграф 1, Кралство Тайланд може да издава сертификати за износ на допълнително количество от максимум 750 000 тона за последните шест месеца на 1990 г. и максимум 650 000 тона за последните шест месеца на 1994 г., както и за последната година на всеки последващ четиригодишен период.

Това количество ще се приспадне от обема на износа, определен за следващия непосредствено след това четиригодишен период.

Член 3

1. За договорените количества Общността ще продължи да прилага максималната ставка на прилагания при внос налог от 6 % *ad valorem* за корени от маниока и продукти на основата на маниока, които се внасят понастоящем по силата на Споразумението за сътрудничество, включително твърдите пелети, произведени по технология, при която корените от маниока първоначално се смилат на брашно, преди пелетизиране. Признава се, че технологичните подобрения при обработката на маниока с цел улесняване на нейното транспортиране и/или разрешаване на някои проблеми, свързани с околната среда, следва да се преразгледат в съвместната работна група, създадена съгласно член 7 от Споразумението за сътрудничество.

2. Разпоредбите на параграф 1 не се накърняват от влизането в сила на новата хармонизирана система на тарифна класификация.

3. Настоящият член, обаче, не засяга, нито предопределят бъдещото определяне на:

а) продуктите, обхванати от първоначалното обвързване на митата на Общността в рамките на ГАТТ, което понастоящем е суспендирано; или

б) продуктите, обхванати от настоящия режим на ГАТТ, състоящ се във временно суспендиране на обвързването на митата на Общността в рамките на ГАТТ и заменянето му с тарифна квота.

4. Всяко бъдещо определяне или тълкуване на обвързването на митата на Общността в рамките на ГАТТ или на визирания в параграф 3 режим на временно суспендиране, не засяга Споразумението за сътрудничество.

Член 4

Общността потвърждава, че подпомагането по член 6 от Споразумението за сътрудничество ще бъде продължено.

Член 5

Настоящият протокол е съставен в два екземпляра на английски, гръцки, датски, испански, италиански, немски, нидерландски, португалски, френски и тайландски език, като текстовете на всеки един от тези езици са еднакво автентични.

От името на
Съвета на Европейските общности
Ray MAC SHARRY

За правителството
на Кралство Тайланд
Amaret SILA-ON